

INFACO[®]
www.infaco.com



ORIGINE
FRANCE[®]
GARANTIE

BV cert. 6152145

AVVISO ORIGINALE
POWERCOURP **PW2**



LA GAMMA 1 IMPUGNATURA = 8 ATTREZZI

Attrezzi a mano



PW2 + TR8



PW2 + SC160



PW2 + PW36RB



PW2 + THD600



PW2 + THD700

Attrezzi su asta



PW2 +
SC160+PW930



PW2 +
TR8+PW930



PW2 +
THD600+PW930



PW2 +
THD700+PW930



PW2 +
PS (Sarclage)



PW2 +
PB (Binage)



PW2 +
EP1700



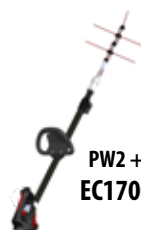
PW2 +
OF1530



PW2 +
OF1830



PW2 +
OT2650



PW2 +
EC1700

Cod.	Descrizione
PW2	Impugnatura universale della gamma POWERCOUP PW2
THD600	Tagliasiepi doppia, lunghezza della lama 600mm.
THD700	Tagliasiepi semplice, lunghezza della lama 700mm.
TR8	Potatore, capacità massima di taglio Ø150mm.
SC160	Testa seghetto, capacità massima di taglio Ø100mm.
PW 930	Prolunga in carbonio, lunghezza 930mm.
PW1830	Prolunga in carbonio, lunghezza 1830mm.
PWT1650	telescopica in carbonio, lunghezza 1650mm.
P1	Asta fissa di diserbo 1480mm.
P2	Asta fissa di sarchiatura 1430mm.
PWP36RB	Fresatrice (diametro di fresatura da 36mm).
PWP25RB	Utensile per disincrostazioni, asta telescopica da 25mm.
EP1700	Spollonatrice, asta telescopica da 1600mm a 1600mm.
EC1700	Diradatrice, asta telescopica da 1500m a 1900mm.
OF1530	Scuotitore per olive, asta fissa 2200mm.
OF1830	Scuotitore per olive, asta fissa 2500mm.
OT2650	Scuotitore per olive, asta telescopica da 2200mm.

INDICE

PRECAUZIONI DA ADOTTARE PRIMA DELL'USO	5
DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE	5
RISPETTO DELL'AMBIENTE	5
VISTA GENERALE DEI PRODOTTI	6
CARATTERISTICHE	6
ACCESSORI COMPATIBILI « PW2 »	7
MANUALE D'USO	8
Prima messa in uso	8
Montaggio impugnatura	8
Preparazione e collegamenti	8
Utilizzo	9 - 10
Spessori di regolazione accessori	11
Display Luce / Led	12
PRECAUZIONI E SICUREZZA	13
RIPARAZIONE E MANUTENZIONE	14
NORME DI SICUREZZA D'USO	15
GARANZIA	16
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	18
COUPON DA RESTITUIRE AL MOMENTO DELL'ACQUISTO	21 - 22
PRODOTTO IN FRANCIA	23
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	24

PRECAUZIONI DA ADOTTARE PRIMA DELL'USO






ATTENZIONE Leggere attentamente le presenti istruzioni e le avvertenze per la sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze per la sicurezza può esporvi al rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni anche gravi.

Conservare il presente manuale a portata di mano in un luogo sicuro in cui restino sempre ben leggibili.

Il termine «strumento» nelle avvertenze si riferisce al tuo strumento di potere alimentata da rete (con cavo di alimentazione) o uno strumento a pile (senza cavo di alimentazione).

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

	Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso con particolare riguardo agli aspetti della sicurezza.
	Casco, para-orecchie e occhiali da lavoro sono obbligatori.
	ATTENZIONE! Tutte le prolunghesono in carbonio, materiale conduttore. NON UTILIZZARLE MAI in prossimità di fili elettrici e catenarie.

RISPETTO DELL'AMBIENTE



Attenetevi sempre alle disposizioni in vigore nel vostro paese in materia di smaltimento dei rifiuti.

Non gettate mai i componenti elettrici nella pattumiera di casa.

Solicitar al vendedor especializado INFACO las informaciones actuales sobre la eliminación ecocompatible de los residuos.



L'apparecchio, i suoi accessori e l'imballaggio sono destinati a raccolta differenziata e recupero.

In caso di dubbi in materia di smaltimento, richiedere al vostro rivenditore INFACO.

VISTA GENERALE DEI PRODOTTI



Operazione grilletto



CARATTERISTICHE

Riferimento	PW2
Tensione	48VCC
Potenza	220W à 1100W
Peso	1,520 Kg
Dimensioni (L x l x h)	227 mm x 154 mm x 188 mm
Strumenti di rilevamento elettronici	Adattamento automatico velocità, coppia, potenza e tipo di funzionamento

Estas características se dan a título indicativo. No son contractuales en ningún caso ni podrán modificarse para su perfeccionamiento sin previo aviso.

Material patentado.

VISTAS DE ACCESORIOS COMPATIBLES « PW2 »



Batteria
120Wh
Réf : L831B

NOT
F3015



Batteria
500Wh
10,4 Amp.
Réf : L810B

NOT
L810B



Batteria
150Wh
3,1 Amp.
Réf : +731B
539F20

NOT
F3010



Prolunga
3,1 Amp.
Réf : PW930

NOT
PW930



Tagliasiepi doppia
Réf : THD600

-THD700
NOT
THD600 -
THD700 THS
700



Seghetto
Réf : SC160

NOT
SC160



Potatore
Réf : TR8

NOT
TR8



Diradatrice
Réf : EC1700

NOT
EF1700



Spollonatrice
Réf : EP1700

NOT
EP1700



Scuotitore per olive
Réf : OF1530 - OF1830 - OT2650

NOT
OF1530/OF1830/OT2650



PRIMA MESSA IN USO

Per il primo utilizzo si consiglia vivamente di chiedere l'assistenza del vostro rivenditore di fiducia, che saprà fornirvi tutti i consigli necessari per un uso e una resa ottimali.

E 'indispensabile leggere i manuali d'uso degli accessori e dei dispositivi prima di utilizzare o collegare il dispositivo.

MONTAGGIO IMPUGNATURA



PREPARAZIONE E COLLEGAMENTI



Utilizzare esclusivamente batterie INFACO di alimentazione 48 Volts.

Qualsiasi uso di una batteria diversa da batterie Infaco può causare danni. Nessuna garanzia sarà concessa sulla maniglia motorizzata quando si utilizzano batterie diverse da quelle prodotte dalla società INFACO.



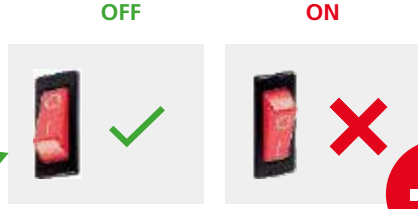
In caso di pioggia, la cintura con la batteria e la centralina elettronica di comando devono sempre stare sotto un impermeabile per proteggerle dall'umidità e dal bagnato.

UTILIZZO

 A → J



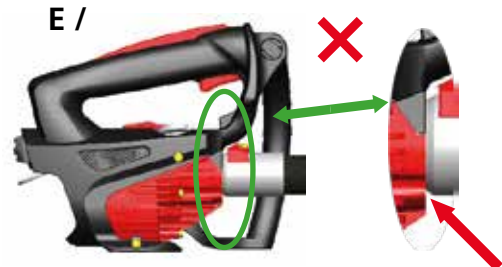
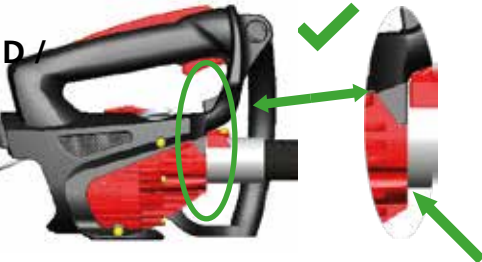
A /



B /



C /



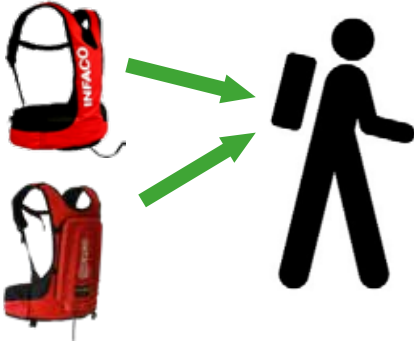
F /



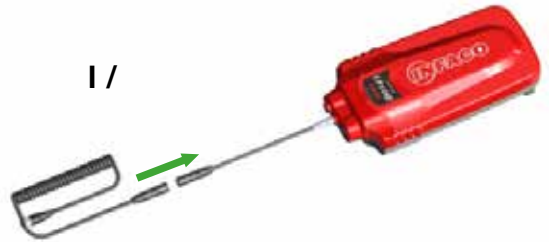
G /



H /



I /



J /



K /



/ L



M /



1 Inizio :

2 brevi tiri del grilletto = ON

Uscita standby :

2 brevi tiri del grilletto = ON

1 premere brevemente del grilletto = ON
1 premere brevemente del grilletto = OFF

SPESSORI DI REGOLAZIONE ACCESSORI



Scollegare la macchina è essenziale.
Non collegare la impugnatura PW2 sulla prolunga.



Se nessun movimento = spessoramento OK
Se il movimento = regolare il spessoramento
e le aste.

EC1700 - EP1700 - TR8 - SC160 - THD










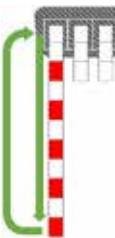

**Regolazione dovrebbe essere OBBLIGATORIA
con un accessorio montato e bloccato sul impugnatura.**

La regolazione del gioco per le aste deve essere effettuata tra
l'impugnatura e l'asta e tra l'asta e l'attrezzo.
Si applica a tutti gli accessori.



Se nessun movimento = spessoramento OK
Se il movimento = regolare il spessoramento

DISPLAY LUCE / LED

STATO	DISPLAY	DESCRIZIONI
Livello batteria		Livello batteria tra il 100% e 80%.
Livello batteria		Livello batteria tra il 80% e 50%.
Livello batteria		Livello batteria tra il 50% e 20%.
Livello batteria		Livello batteria tra il 20% e 0%.
Collegamento a sequenza		2 cicli di potenza e display in modalità standby.
Standby		Livello della batteria lampeggia lentamente.
Errore D01		Batteria scarica.
Errore D02		Maniglia Fallimento, vedere il capitolo sulla risoluzione dei problemi.
Errore D14		LED arancione= testa potatore rimossa, segnale perso

PRECAUZIONI E SICUREZZA

La macchina è dotata di un sistema di protezione elettronico. Una volta che l'utensile si blocca sotto l'influenza di troppa resistenza, il dispositivo elettronico arresta il motore. Riavviare il funzionamento della macchina da « I » della tabella di utilizzare la macchina a pagina 10.

Si raccomanda inoltre di conservare il sacchetto di protezione della macchina per poterlo riutilizzare quando la rispedite in fabbrica o al punto vendita per eventuali controlli.



Per il trasporto, lo stoccaggio, la riparazione, la manutenzione della macchina o qualsiasi altra operazione al di fuori delle operazioni relative alla funzione dello strumento, **collegare la macchina è essenziale.**

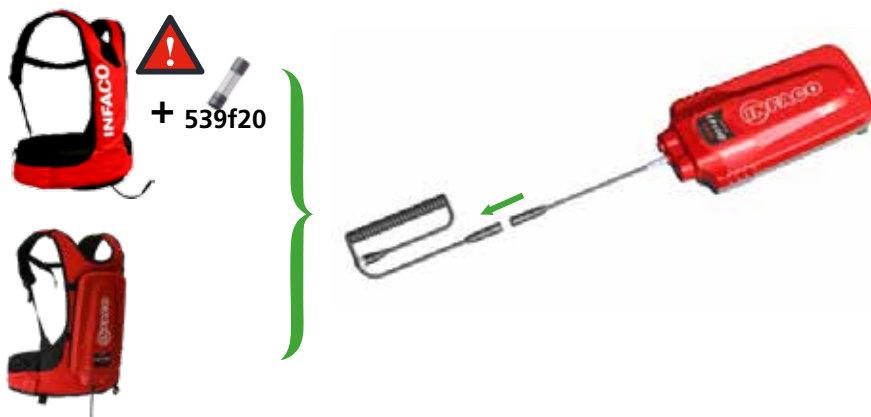
A /



B /



c/



RIPARAZIONE E MANUTENZIONE

<p>Tutte le operazioni di manutenzione o di riparazione devono essere eseguiti con la macchina scollegata da tutte le fonti energetiche.</p> <p>Adattare questi intervalli di manutenzione in funzione del carico sulla macchina.</p> <p>Uso occasionale, gli intervalli di manutenzione meno frequenti. Uso intensivo, gli intervalli di manutenzione più stretti.</p>		Prima dell'inizio dei lavori	Alla fine del lavoro	Ad ogni cambio della batteria	Ogni settimana	Ogni mese	Ogni anno	In caso di danneggiamento	In caso di anomalia	Se occorre
Macchina completa	Condizioni visivi	X	X							
	Pulizia		X							X
	Controllo del rivenditore							X	X	
Accessori accoppiamento	Pulizia ed ingrassaggio				X					
	Controllare spessoramento.									X
	Impostazione di spessoramento	X								
Griglia di aerazione	Pulizia		X							
Cavo di alimentazione	Condizioni visivi					X			X	X
Batteria	Condizioni visivi			X	X				X	X
Gilet	Condizioni visivi						X		X	X

INGRASSAGGIO

Ingrassare almeno una volta alla settimana.



Per tutti gli accessori.



NORME DI SICUREZZA D'USO

ATTENZIONE : l'uso di apparecchi elettrici comporta sempre un certo grado di rischio di scossa elettrica o generazione di fiamme. Al fine di ridurre tale rischio, si raccomanda di rispettare alla lettera le presenti istruzioni. Leggere attentamente il manuale prima dell'uso e conservarne sempre una copia a portata di mano!

A parte le operazioni relative alla funzione dello strumento, la impugnatura POWERCOUP PW2 ed i suoi accessori devono essere scollegati, conservati nella loro confezione.



L'impugnatura POWERCOUP PW2 deve sempre essere scollegata da tutte le sorgenti di alimentazione nei seguenti casi :

- Riparazione..
- Carica della batteria.
- Manutenzione..
- Trasporto..
- Conservazione.

Quando l'unità è accesa, ricordate sempre di tenere le mani lontane dalla testa dello strumento utilizzato.

Evitare di lavorare se vi sentite stanchi, indisposti o sotto sforzo.

Indossare indumenti di sicurezza consigliata specificamente per ogni accessorio. Non lasciare mai l'apparecchio abbandonato alla portata di minori o non-addetti.



Non usare mai l'apparecchio in presenza di rischio di incendio o esplosione, di gas o liquidi infiammabili.

Non maneggiare mai il carica-batteria tenendolo per il cavo e non tirare mai il cavo per staccare la spina.



Proteggere il cavo da fonti di calore, olio o spigoli vivi e taglienti.

Non utilizzare mai l'apparecchio di notte o in condizioni di scarsa visibilità senza disponibilità di adeguata illuminazione.

Lavorate sempre in piedi avendo cura di scegliere un supporto stabile e sicuro che vi consenta di assumere sempre una posizione di massimo equilibrio.



ATTENZIONE: asta e pettine sono in carbonio, un materiale altamente conduttivo. **NON USARE MAI IN PROSSIMITÀ DI FILI ELETTRICI O DELL'ALTA TENSIONE.**

L'impugnatura POWERCOUP PW2 è coperto da regolamentare garanzia di due anni contro tutti i vizi o difetti di fabbricazione.

La garanzia copre comunque solo l'uso dell'apparecchio a condizioni normali con tutte le seguenti esclusioni :

- Avarie o guasti dovuti a mancanza di manutenzione o manutenzione scorretta.
- Avarie dovute ad uso non conforme.
- Avarie o guasti dovute alla normale usura del prodotto.
- Avarie o danni di apparecchi che risultano essere stati smontati o manipolati da terzi non autorizzati.
- Avarie o danni causati da fenomeni di forza maggiore (incendio, inondazioni, fulmini ecc...)
- Avarie o danni risultanti da urti e relative conseguenze.
- Qualsiasi problema relativo ad apparecchi per i quali il buono di garanzia risulti compilato e spedito con grande ritardo rispetto all'acquisto.
- Qualsiasi problema o guasto relativo ad apparecchi utilizzati con una batteria od un carica-batteria di marca diversa da INFACO.

La garanzia non comprende in alcun caso il diritto di indennizzo di eventuali tempi morti in attesa della riparazione dell'apparecchio.

Qualsiasi intervento effettuato da terzi non autorizzati invalida la presente garanzia che perde automaticamente di efficacia.

In caso di guasti o anomalie si consiglia vivamente all'operatore di ricorrere sempre all'aiuto del proprio rivenditore oppure del nostro servizio post-vendita in Francia (+33)05 63 33 91 49.

Al fine di evitare dispute e contestazioni si invita la clientela a prendere atto delle seguenti procedure :

- il materiale **avente** diritto alla garanzia potrà essere rinviato in fabbrica FRANCO DESTINO e verrà rispedito al mittente senza costi di trasporto aggiuntivi.
- il materiale **fuori garanzia** e che **non ha ricevuto** alcuna revisione intermedia, potrà essere ugualmente reso alla fabbrica per riparazioni con addebito totale del costo sia degli interventi sia dei trasporti. In tutti i casi in cui tali costi superino il valore di 80 euro, la fabbrica si riserva di far pervenire al cliente un preventivo di spesa prima di effettuare il lavoro.

Assicurarsi che la zona di lavoro sia sempre pulita e in ordine

Il disordine sul posto di lavoro aumenta il rischio di incidenti e pericoli.

Tenere sempre conto delle condizioni ambientali

Non esponete mai l'apparecchio a pioggia, acqua, umidità e brina. Controllate che l'ambiente di lavoro sia sempre ben illuminato e che sussistano le condizioni di visibilità regolamentari. Non usate mai apparecchi elettrici o elettronici in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Pericolo di scariche elettriche

Evitate ogni contatto corporeo con corpi o superfici collegate a massa come per esempio il carica-batterie, riduzioni, multiprese ecc...

Proteggere l'apparecchio da uso non autorizzato

Tenere i bambini e i minori lontano dall'apparecchio, dai cavi e dalla zona di lavoro. Non consentire l'uso ai non addetti!

Conservare l'attrezzatura in un luogo sicuro

Dopo l'uso riporre l'attrezzatura in un luogo asciutto, al chiuso, nel suo imballaggio originale e lontano dalla portata dei bambini.

Indossare abbigliamento da lavoro

Evitare assolutamente di indossare abiti svolazzanti, gioielli e accessori che potrebbero incepparsi nelle parti mobili dell'apparecchio. In caso di lavori all'aperto, si raccomanda l'uso di guanti di gomma e scarpe con suola anti-sdrucchiolo. I capelli lunghi vanno legati dietro la nuca e protetti adeguatamente.

Indossare occhiali di sicurezza

Se l'ambiente o il tipo di lavoro da eseguire comportano lo sviluppo di polveri, utilizzare sempre una maschera od occhiali di protezione.

Attenzione al cavo di alimentazione

Non trascinate mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e non tirate il cavo per staccare la spina dalla presa. Assicuratevi che il cavo non sia mai a contatto con fonti di calore, oli o spigoli vivi.

Cura quotidiana

Aviate sempre cura dell'attrezzatura e controllate periodicamente lo stato della scheda elettronica e del cavo di alimentazione. In caso di anomalie o danni visibili, rivolgetevi subito alla vostra assistenza specializzata. Assicuratevi che l'apparecchio POWERCOUP PW2 non sia mai sporco di olio o grasso residuo.

Dopo ogni intervento di manutenzione e prima dell'uso

Controllare di aver prima rimosso chiavi e altri attrezzi usati per la riparazione/regolazione.

Controllare lo stato dell'apparecchio

Prima di ogni uso verificare attentamente lo stato di perfetto funzionamento di ogni dispositivo di sicurezza o la presenza di pezzi danneggiati o non in ordine.

Ricorrere sempre a tecnici specializzati per le vostre riparazioni

Questo apparecchio corrisponde in pieno a tutte le norme di sicurezza in vigore. Qualsiasi intervento di manutenzione deve essere assolutamente eseguito da personale tecnico specializzato. Utilizzare solo parti di ricambio originali. L'uso di ricambi non originali può essere causa di rischi e pericoli per l'utilizzatore. potrà presentar riesgos graves para la seguridad del usuario.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Disturbi	Cause	Soluzioni
La macchina non si avvia	Errore potere macchina	Ripetere la connessione.
	Défaut D01 Batteria scarica	Ricaricare la batteria.
	Errore D02 Carico troppo alto Blocco meccanico	Riavviare da un impulso di comando. Se il problema persiste, contattare il rivenditore.
	Errore D14 Freno di sicurezza Attivato	Con Potatore, verificare che il freno catena è sbloccato..
	Strumento di rilevamento bassi	Spegnere l'interruttore ON / OFF. Controllo assemblaggio dell'utensile. Se il problema persiste, contattare il rivenditore.
	Altro	Rivolgersi al proprio rivenditore.
Interrompere l'esecuzione della macchina	Falta D01 Bateria descargada	Ricaricare la batteria.
	Errore D02 Carico troppo alto	Cambiare metodo di lavoro o farsi consigliare dal vostro rivenditore. Riavviare da un impulso di comando.
	Falta D14 Freno de seguridad activado	Dopo la rimozione del freno catena, riavviare da due impulsi di comando.
	Altro	Rivolgersi al proprio rivenditore.
La macchina è in stand-by	Surriscaldamento	Attendere che la macchina si raffreddi e riavviare da due impulsi di comando.
	Strumento di rilevamento bassi	Spegnere l'interruttore ON / OFF. Controllo assemblaggio dell'utensile. Se il problema persiste, contattare il rivenditore.

Notas :

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Notas :

TAGLIANDO RIVENDITORE

MODULO DA CONSERVARE PRESSO IL RIVENDITORE

Mese/anno de fabbricazione: Modèle : ■ OF1530 ■ OF1830 ■ OT2650

Cognome :

Nome :

Razón social:

Indirizzo completo :

Città :

CAP :

Tel :

Data d'acquisto :/...../.....

Proprietario del client forbici da ELECTROCOUP :

Sí No In caso affermativo, il numero :

Note :

FIRMA DEL CLIENTE

TAGLIANDO DA RESTITUIRE A INFACO ALL'ACQUISTO DELL'APPARECCHIO

Per attivare la garanzia, **SPEDIRE IMMEDIATAMENTE** la presente scheda debitamente compilata in **STAMPATELLO**.

Cognome: Nome :

Ragione sociale :

Indirizzo completo :

CAP : Città :

Tel. : Fax : Cellulare :

E-mail : Arboricoltura

Data d'acquisto :/...../..... Sfrondatura

Mese/anno de fabbricazione : Viticoltura

Proprietario del client forbici da ELECTROCOUP : Spazi verdi

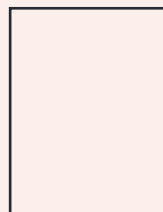
Sí No In caso affermativo, il numero

Note :

TIMBRO DEL RIVENDITORE

RIVENDITORE

Da conservare
a cura del rivenditore
per schedario clienti
INFACO





MATERIAL FABRICADO FRANCIA



Costruttore : INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCE)

Tipo : POWERCOUP PW2

Peso de la Impugnatura : Modèle PW2 1483g

Potenza max : 1100 W

Tensione : 48 Volts

Questi dati tecnici sono puramente indicativi e non costituiscono vincolo contrattuale. Il produttore si riserva di modificarli senza preavviso a seguito di migliore o altre esigenze aziendali..

Prodotto brevettato.

Informaciones técnicas o Servicio Posventa :

INFACO S.A.S.
Bois de Roziès
81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCE)
Tél. : (+33)05 63 33 91 49 - Fax : (+33)05 63 33 95 57
E-mail : electrocoup@infaco.fr

I seguenti simboli e pittogrammi sono utilizzati in questo manuale con il seguente significato :



Le operazioni contrassegnate da questo simbolo non devono essere eseguite in nessuna circostanza. In caso contrario, possono verificarsi gravi lesioni personali o la morte.



ATTENZIONE: pericolo di alta tensione Questo simbolo, ovunque appaia, avvisa della presenza di voltaggi pericolosi non isolati all'interno dell'apparecchio, che potrebbero essere sufficienti per creare uno shock elettrico. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso ed assicuratevi di aver ben compreso tutte le procedure di funzionamento e uso dell'apparecchio. Conservare il manuale sempre a portata di mano!

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

DECLARATION OF CONFORMITY

INFACO s.a.s. déclare que la machine neuve désignée ci-après :
INFACO S.A.S. declares that the new machine designated below:

Poignée POWERCOUP PW2
Grip POWERCOUP PW2

De marque – Brand name : **INFACO**
N° de série – Serial no :

Modèle - Model : **Poignée Powercoup PW2**
Année de fabrication – Year of manufacture :

Est conforme aux dispositifs des directives :
Complies with the provisions of the directives for:

- "Machines" (directive 2006/42/CEE).
"Appliances" (directive 2006/42/CEE)
- "Emissions sonores machines utilisées en extérieur" directive 2000/14/CE (arrêté du 18 mars 2002) modifiée par la 2005/88/CE (arrêté du 22 mai 2006).
Directive 200/14/EC « on the noise emission by equipment for use outdoors » (order of 18 march 2002) modified by the directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).
directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).
- La personne autorisée à constituer le dossier technique au sein d'INFACO est M.ALVAREZ Grégory.
The person authorized to compile the technical file within the company INFACO is Mr. Gregory ALVAREZ.

Fait à - Signed in : CAHUZAC SUR VÈRE
M. DELMAS Daniel, Président de la Société INFACO - INFACO President

Le – Date : 27/03/2020

Signature – Signature :



INFACO s'engage à fournir aux autorités nationales les informations pertinentes concernant la machine.
INFACO undertakes to provide national authorities with all relevant information concerning the machine.

Cette machine est prévue pour intégrer les quasi-machines : SC160, TR8, THD600, THD700, THS700, EP1700, EC1700, OF1530, OF1830, OT2650

This machine is intended to integrate the partly-completed machines : SC160, TR8, THD600, THD700, THS700, EP1700, EC1700, OF1530, OF1830, OT2650